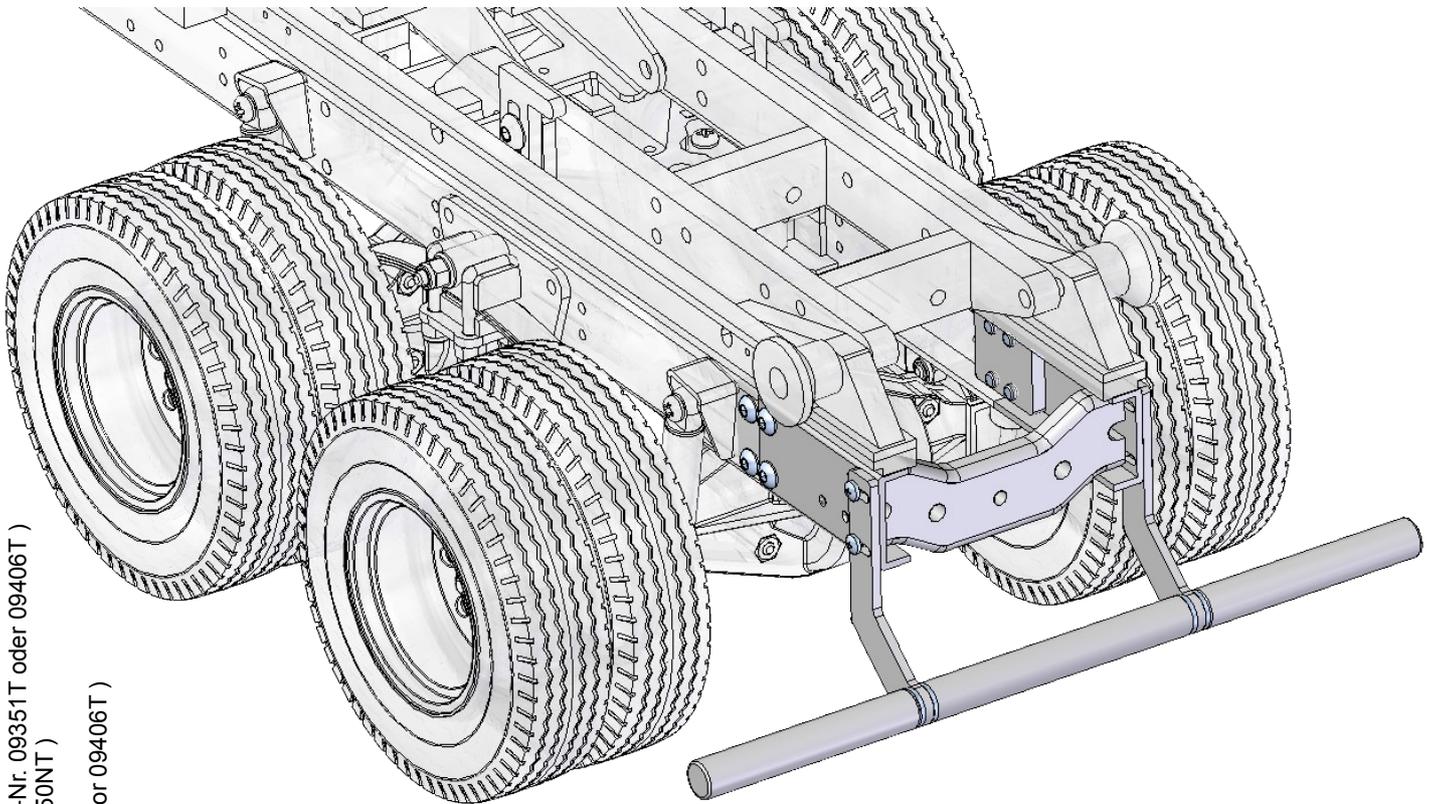
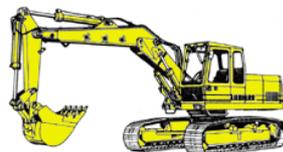


# Umrüstbausatz Rahmenabschluss-Traverse\* upgrade-kit chassis-end-traverse\*



\* entwickelt für unseren verlängerten Fahrzeugrahmen ( Bestell-Nr. 09351T oder 09406T )  
in Verbindung mit unserem Abrollpuffbau ( Bestell-Nr. 09350NT )

\* designed especially for our longer chassis ( order-no. 09351T or 09406T )  
in combination with our hookloader ( order-no. 09350NT )



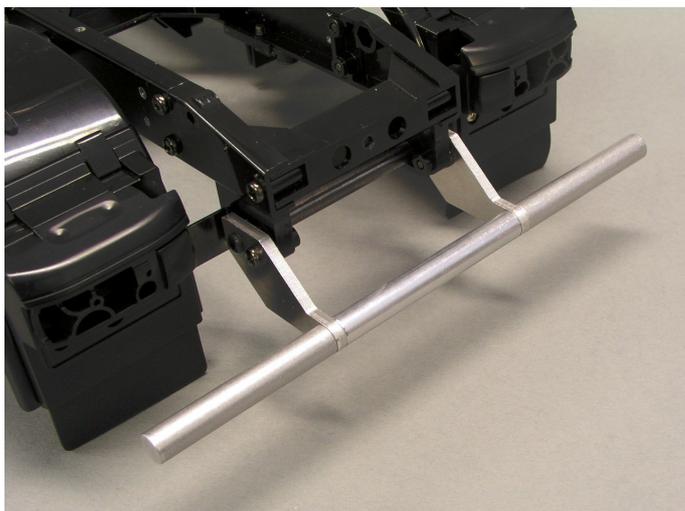
**LEIMBACH**  
MODELLBAU + ELEKTRONIK  
[www.Leimbach-Modellbau.de](http://www.Leimbach-Modellbau.de)

Dieser Umbausatz ist eine ergänzende Option für unseren Abrollkippaufbau und wird alternativ zu der abfallenden original Heckpartie der TAMIYA Sattelzugmaschine an unseren verlängerten Fahrzeugrahmen (Bestell-Nr.: 09351T & 09406T) eingesetzt.

This conversion kit is a complementary option to our hookloader if mounted on our longer chassis (part-No.: 09351T & 09406T) and is used as an alternative to the original sloping traverse of a TAMIYA tractor-truck.

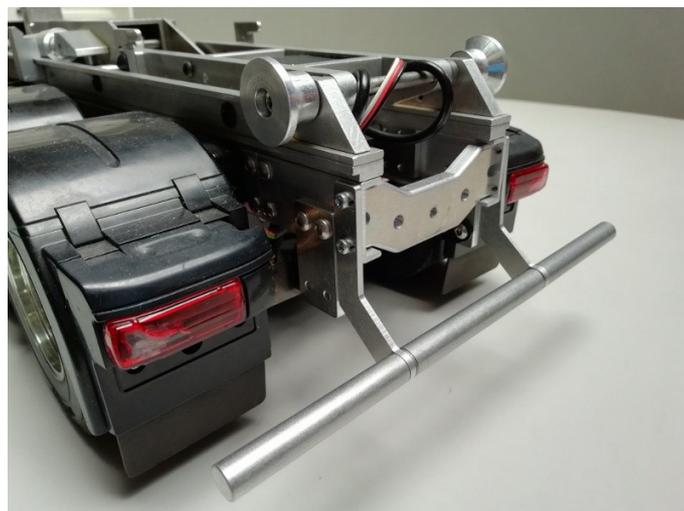
Beispiel eines Abroller – Unterfahrerschutz mit abfallender **original TAMIYA Traverse**

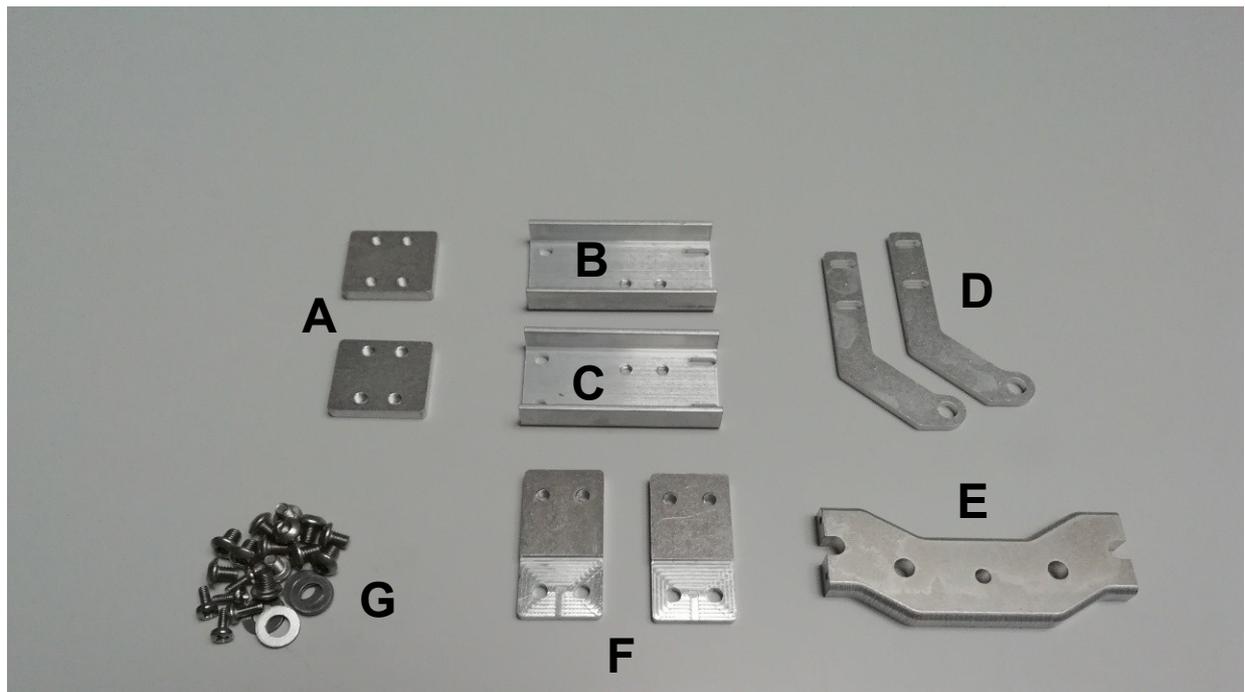
Example of a skid plate from our hookloader together with the **original TAMIYA traverse**.



Beispiel Abroller - Unterfahrerschutz montiert am **Rahmenabschluss dieses Umbausatzes**

Example of the skid plate of our hookloader mounted to the **chassis-end-traverse of this kit**





(A)	2x	Verbinder Rahmenverlängerung	/	connecting plates
(B)	1x	Rahmenverlängerung (rechts)	/	chassis-extension (right-side)
(C)	1x	Rahmenverlängerung (links)	/	chassis-extension (left-side)
(D)	2x	Unterfahrerschutzhalter	/	skid plate holders
(E)	1x	Rahmenabschluss-Traverse	/	traverse
(F)	2x	Kotflügelhalter	/	fender holders
(G)		Schraubentüte	/	screws bag

16x	Linsenkopfschraube mit Innensechskant	ISO-7380	M3	x	4mm
4x	Linsenkopfschraube mit Kreuzschlitz	DIN-7985	M2	x	4mm
4x	Unterlegscheiben	DIN-988	Ø4 x Ø8	x	1mm

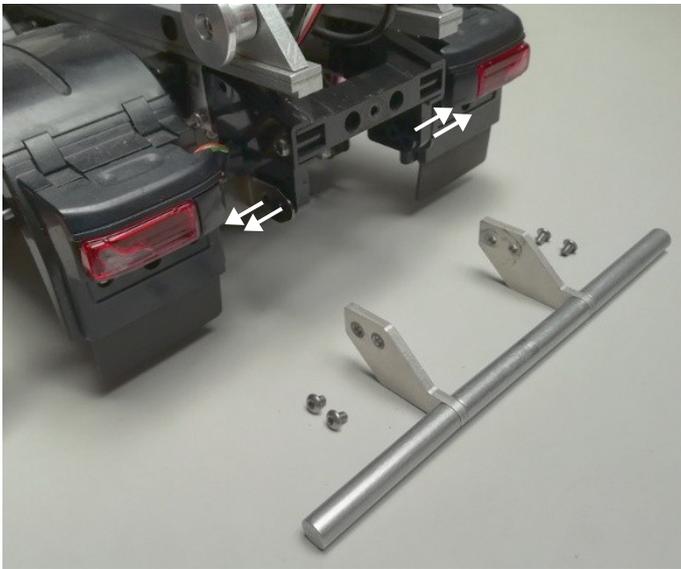


# Normteile Standard Parts

( Schrauben, Muttern, Sicherungsringe, Paßscheiben, ... usw. )  
 ( Screws, Nuts, Bolts, Washers, ... and so on )

3D-Ansicht 3D-View	Draufsicht Top-View	Beispiel / Example	Bezeichnung	Description
			DIN-7985 M3x8mm	Linsenkopfschraube mit Kreuzschlitz Panhead- screw
			ISO-7380 M3x5mm	Linsenkopfschraube mit Innensechskant Hexagonal Panhead-Screw
			DIN-912 M2x5mm	Zylinderkopfschraube mit Innensechskant Cylinderhead- Screw
			DIN-965 M2x5mm	Senkkopfschraube mit Kreuzschlitz Countersunk- Screw
			DIN-7991 M4x18mm	Senkkopfschraube mit Innensechskant Hexagonal Countersunk-screw
			DIN-933 M3x8mm	Schraube mit Sechskantkopf Screw with hexagonal head
			DIN-84 M1x3mm	Schlitzschraube slotted screw
			DIN-985 M3	Stoppmutter self locking nut
			DIN-934 M2	Sechskantmutter nut
			DIN-988 3x6x1	Unterlegscheibe / Paßscheibe washer
			ähnlich / like DIN-705	Stelling adjusting-ring
			DIN-6799	Sicherungs- Scheiben retaining-washer
			DIN-471	Sicherungs- Ring retaining-ring
			DIN-913 M3x5mm	Madenschraube worm-screw
			DIN-427 M3x8mm	Schaft-Schraube shank-screw
			DIN-7 3x12mm	Zylinder-Stift pin
				Bolzen mit Innengewinde bolt

\* Abbildung nicht in Originalgröße / \* pictures not in scale 1:1

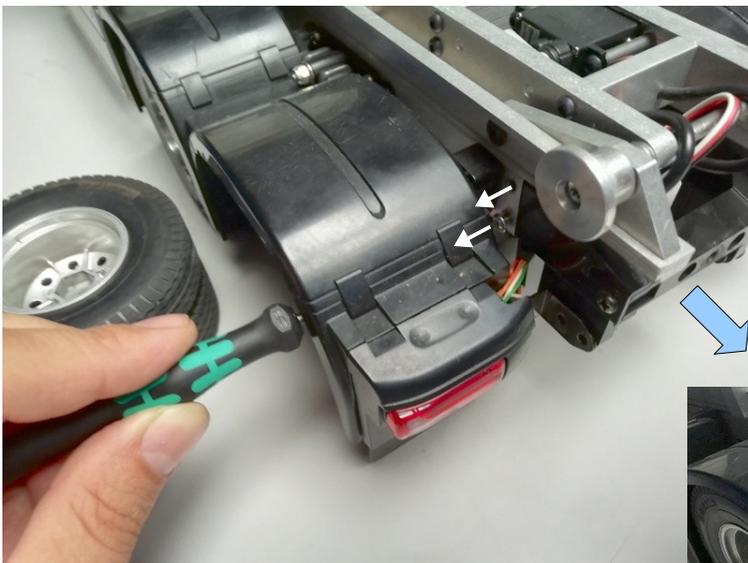


Schrauben Sie zunächst den vorhandenen Unterfahrschutz Ihres Abrollkippers von der original TAMIYA Abschluss-Traverse ab...

First dismount the existing skid-plate of your hookloader from the original TAMIYA traverse

... und bauen Sie danach den Unterfahrschutz auseinander, in dem Sie die Stange des Unterfahrschutz auseinanderschrauben.

Then disassemble the rod of the skid plate

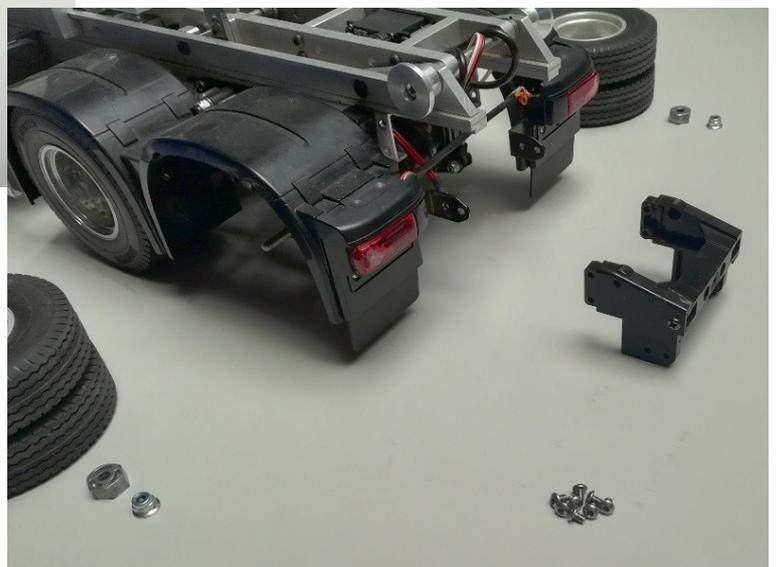


Zur demontage der original TAMIYA traverse kann es sinnvoll sein die hinteren Räder von der Antriebsachse abzuschrauben.

For dismounting the original TAMIYA traverse it may be necessary to remove the last two tyres on both sides so you better can reach the screws.

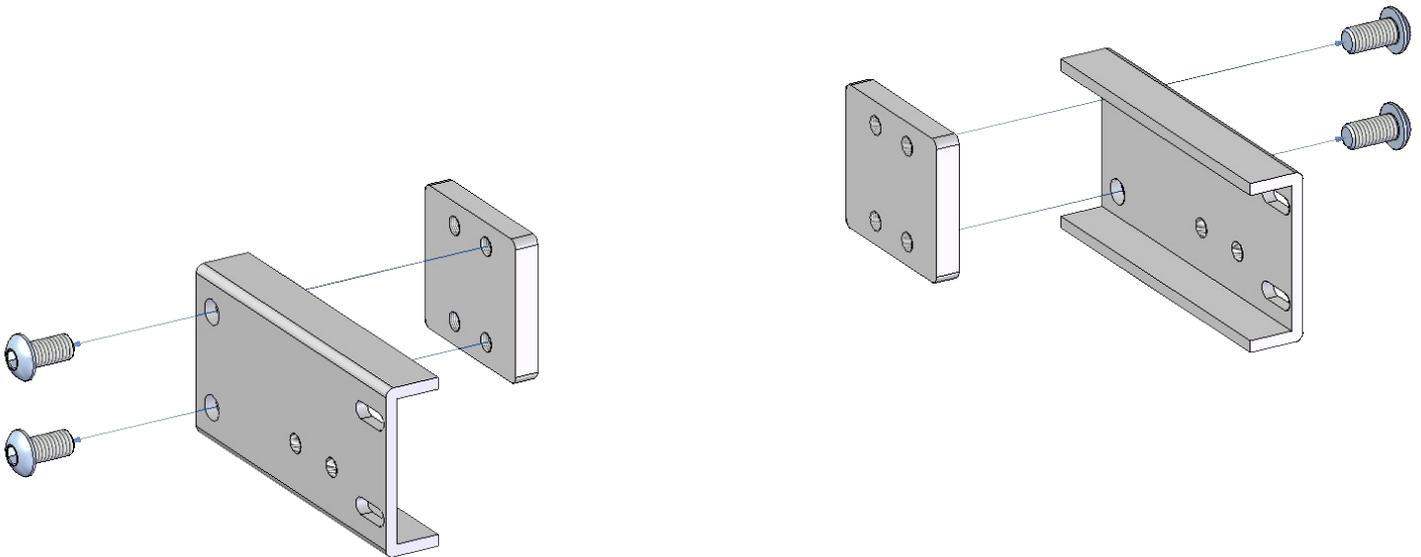
Schrauben Sie anschließend die original TAMIYA Traverse vom Fahrzeugrahmen ab.

Remove the original TAMIYA traverse from the chassis of your truck.



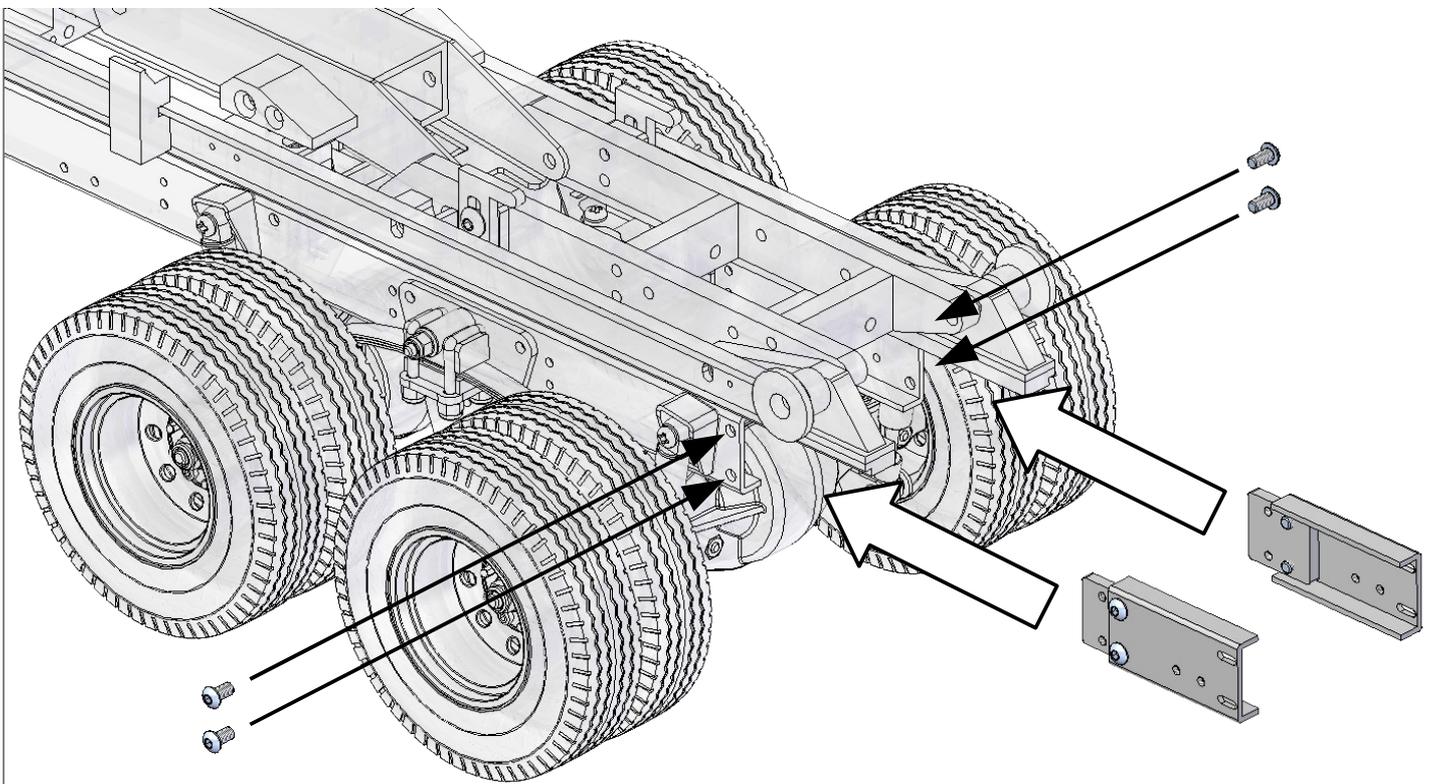


Die Montage des Rahmenabschlusses wird hier exemplarisch an einem teilweise montiertem Chassis mit Abrollaufbau gezeigt.  
In this instruction the mounting of the chassis-end-traverse is shown exemplary at a partially builded model with a hook-loader on it.



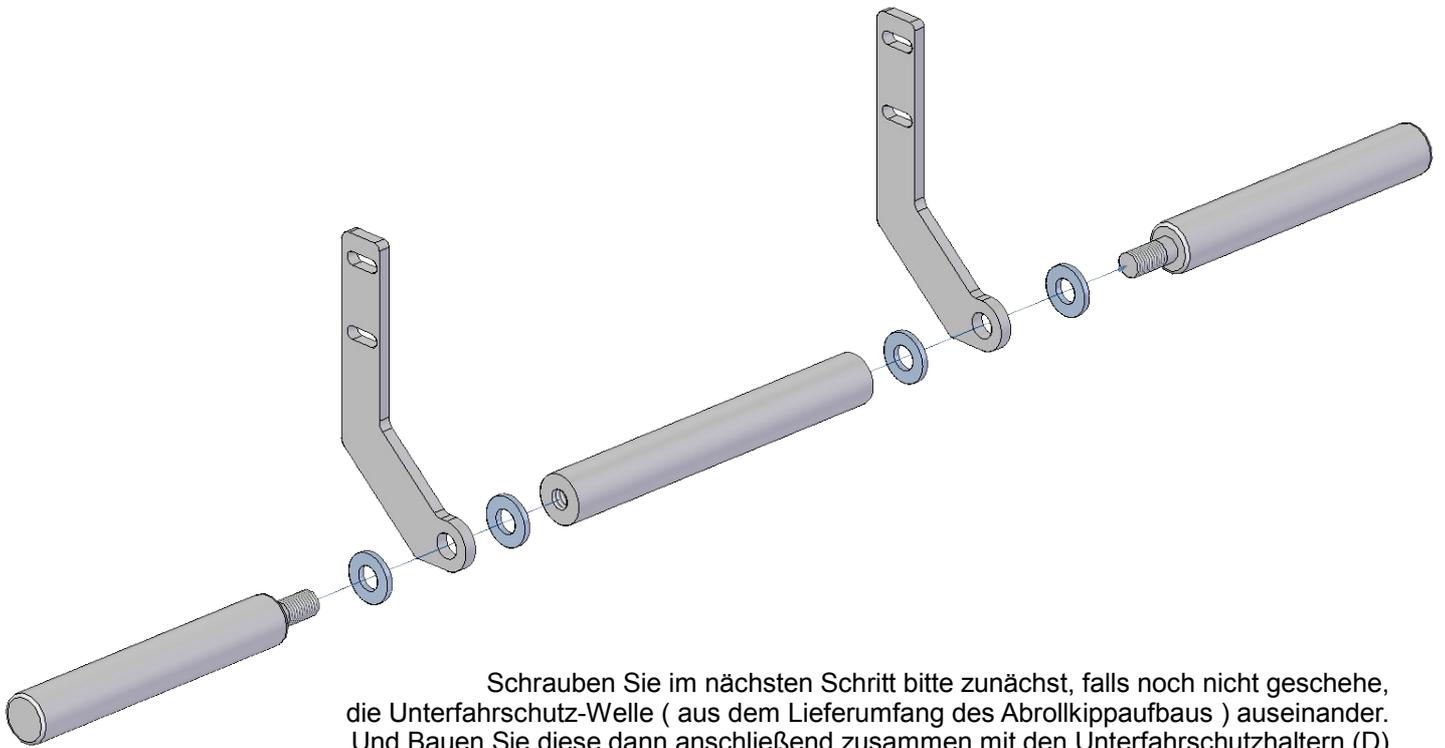
Bitte montieren Sie zunächst die Rahmenverbinder (A) mit Schrauben ISO-7380 M3x4mm an die linke und rechte Rahmenverlängerung (B+C)

First mount the connecting-plates (A) to the left and right chassis-extension parts (B+C) like showbn above using screws ISO-7380 M3x4mm



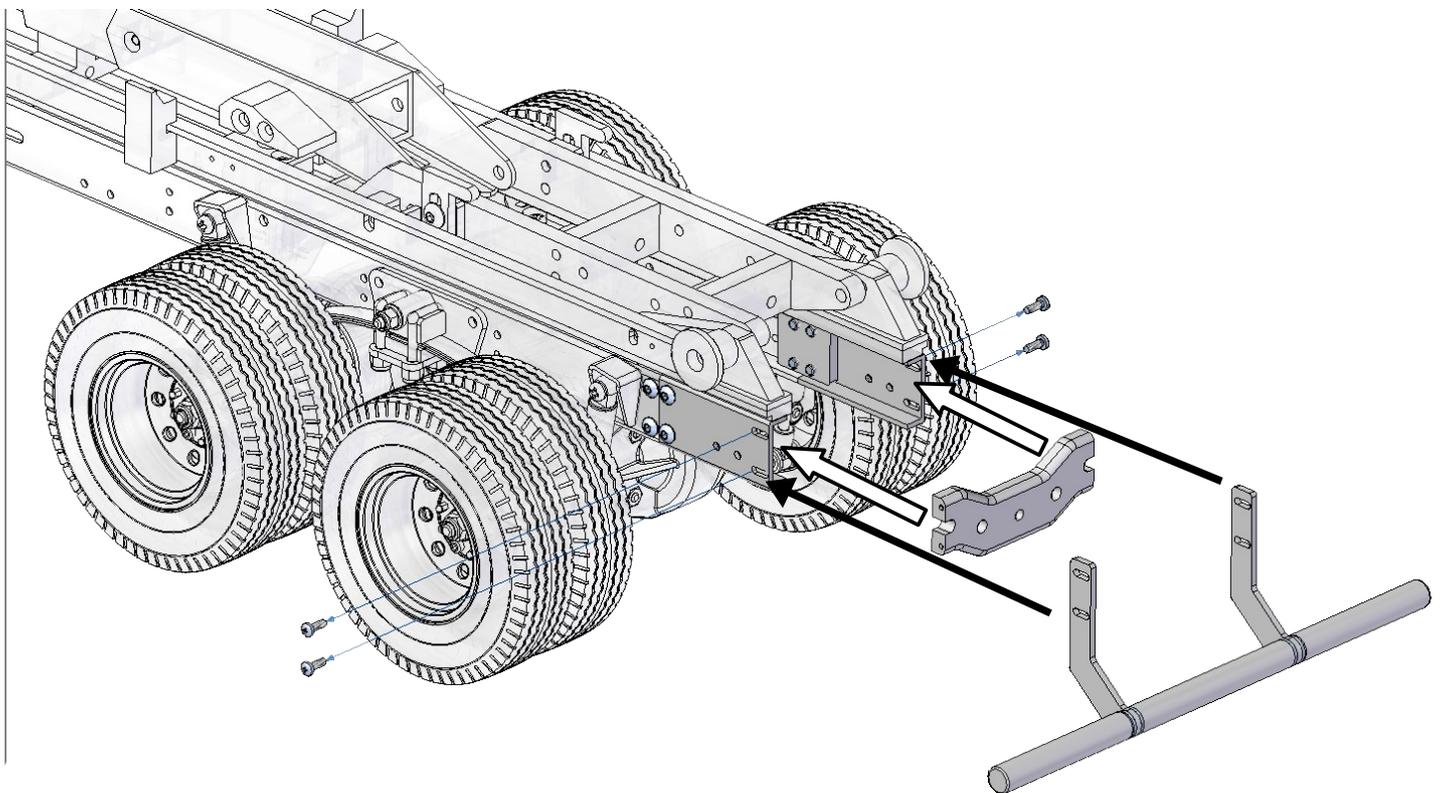
Danach können die Rahmenverlängerungen, ebenfalls mit Schrauben ISO-7380 M3x4mm, am Fahrzeugrahmen angebracht werden.

Then the chassis-extensions can be mounted to the chassis of your truck also using screws ISO-7380 M3 with length 4mm.



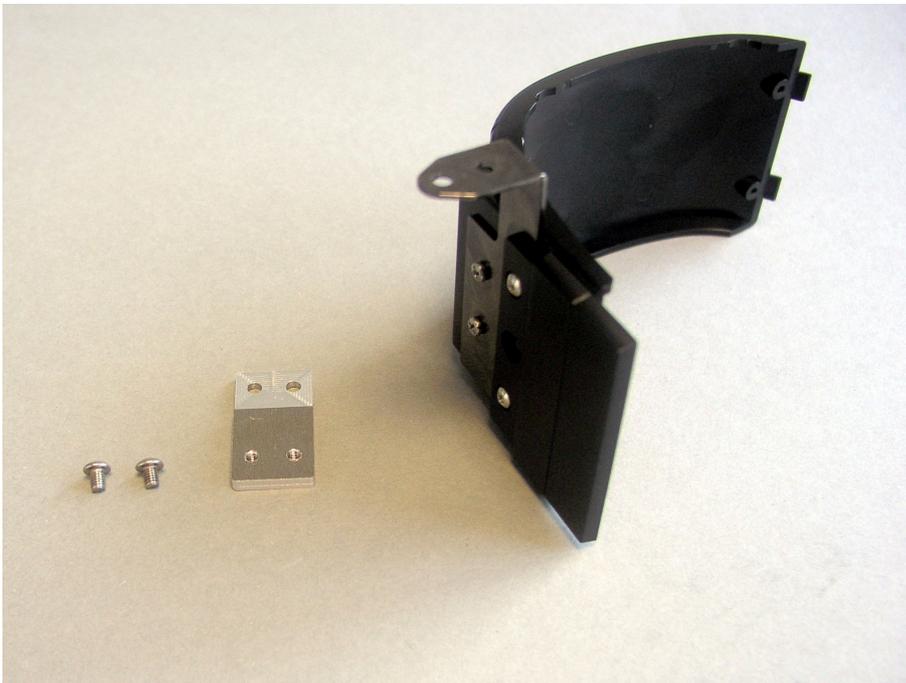
Schrauben Sie im nächsten Schritt bitte zunächst, falls noch nicht geschehe, die Unterfahrerschutz-Welle ( aus dem Lieferumfang des Abrollkipppaufbaus ) auseinander. Und Bauen Sie diese dann anschließend zusammen mit den Unterfahrerschutzhaltern (D) und Unterlegscheiben DIN-988 wie dargestellt wieder zusammen

For the next step please disassemble the skid plate rod of your hookloader first (if not already done in by dismounting from a existing truck in the steps before) and then reassemble it together with the parts (D) and washers DIN-988 like you can see in the picture above



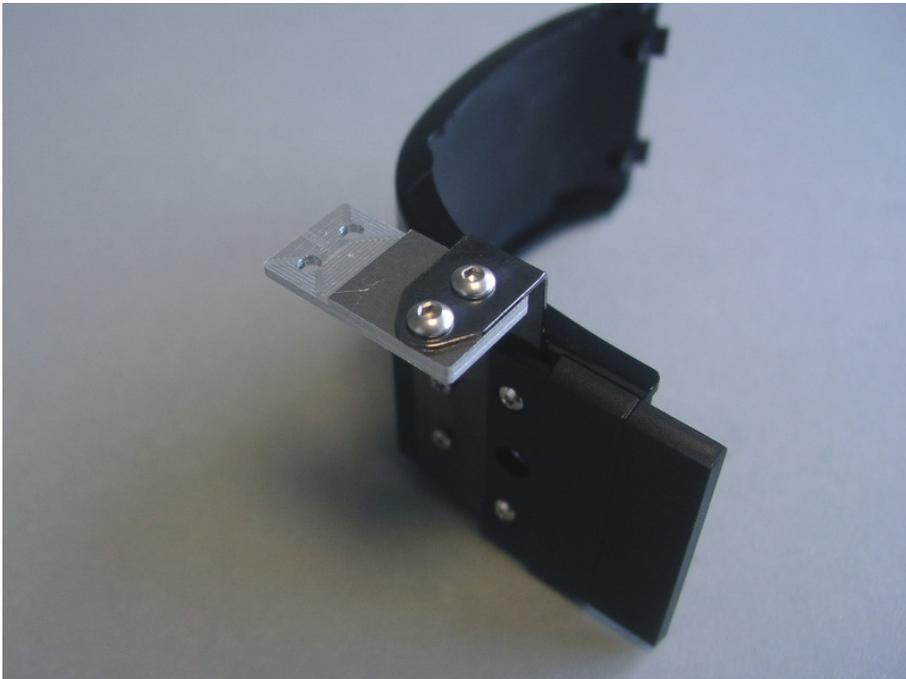
Abschließend wird die Traverse (E) innen zwischen die Rahmenverlängerungen eingesetzt und von außen zusammen mit dem Unterfahrerschutz und Schrauben DIN-7985 M2x5mm verschraubt.

Finally put the traverse (E) inside between the chassis-extension-parts and together with the skid-plate-parts fix it with screws DIN-7985 M2x5mm length.



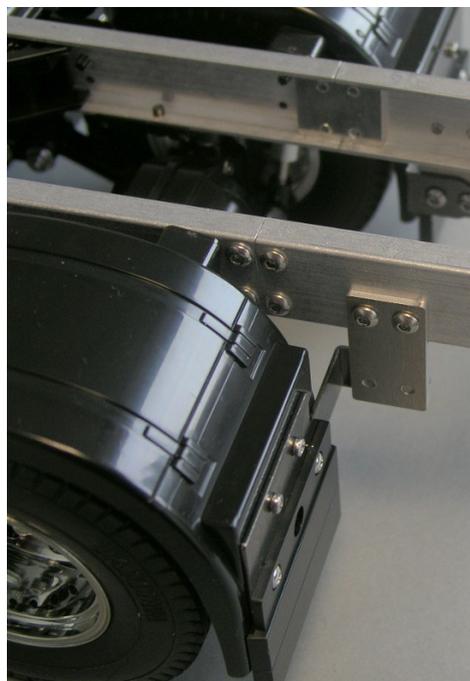
Nach der Endmontage müssen abschließend noch die Kotflügel am Fahrzeug montiert werden.

After the mounting of the crane finally the fenders can be mounted to the chassis of your truck.



Befestigen Sie dazu die zwei Kotflügelhalter (F) mit je zwei Schrauben ISO-7380 M3x4mm an den hinteren Kotflügel-Teilen von TAMIYA wie in den Bildern dargestellt.

Therefore first mount the parts (F) to the rear of your fenders like you can see in the pictures using screws ISO-7380 M3 length 4mm



Die so vorbereiteten Kotflügel werden dann wieder mit je zwei Schrauben ISO-7380 M3x4mm an der Rahmenverlängerung angeschraubt und darüber hinaus weiter befestigt, wie von TAMIYA vorgesehen.

Then the prepared fenders with the mounted parts (F) can be fixed to the chassis again using screws ISO-7380 M3 with length of 4mm and after that finally can be mounted like described in the manual of your TAMIYA Truck.



**Optional erhältlich:**

Passend zu der im Anhänger verbauten Deichsel bieten wir auch die dazu passende Anhängerkupplung für das Zugfahrzeug an. Das Zugmaul kann durch ein Servo (nicht im Lieferumfang) z.B. mit einem Servogestänge oder einem Bautenzug über die Fernsteuerung geöffnet und geschlossen werden. In Kombination mit der in unseren Anhängern serienmäßig enthaltenen Feststellbremse, welche verhindert, daß der abgestellte Anhänger wegrollen kann, kann der Anhänger so komplett ferngesteuert an- und abgekuppelt werden.  
**WEDICO-Nr.:** 422      Anhängerkupplung / Zugmaul

**optional accessories:**

Suitable to the trailer drawbar of our trailers we are offering a compatible trailer hitch. It can be opened / closed manually or remotely with a servo (not included) for example by a linkage. In combination with the park-break included in our trailers, which preventing it from rolling away, the coupling and decoupling of the trailer completely can be done by remote control.  
**WEDICO-No.:** 422      trailer hitch



Die Befestigungs-Höhe für die Anhängerkupplung in der nach unten gekröpften Rahmenabschluss-Traverse (E) ist gleich mit der Höhe, die auch die abfallende original Traverse einer TAMIYA Sattelzugmaschine hat, welche sonst ohne diesen Umbausatz verwendet wird.

The height of the mounting-hole for the trailer hitch in the traverse (E) of this kit is the same as in the original TAMIYA traverse of a semi trailer truck.



Die Position der Rahmenabschluss-Traverse kann in den Langlöchern eingestellt werden. Dies kann je nach verwendetem Zugmaul / Anhängerkupplung notwendig sein (Siehe Bild unten)

The position of the traverse is adjustable inside the elongated holes. This could be necessary depending on the used trailer hitch (see next picture below)



Mit dem zu den Deichseln unserer Anhänger passenden Zugmaul von WEDICO / THICON muß die Rahmenabschluss-Traverse innerhalb der Langlöcher ganz nach innen geschoben werden, damit die Anhängerkupplung nicht zu weit heraussteht. Beim Kippen des Abroll-Aufbaus kann es allerdings trotzdem eng werden.

With the trailer hitch from manufacturer WEDICO / THICON like described above the traverse must be adjusted to be maximal to the inner side so that the trailer hitch does not protrude too much. Anyway it might get tight when the hookloader tips out.